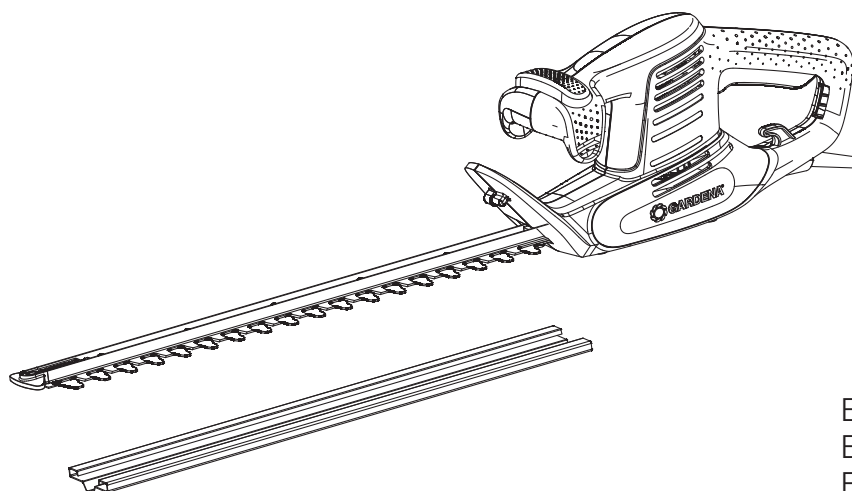




EasyCut 420/45	9830
EasyCut 450/50	9831
EasyCut 500/55	9832

DE Betriebsanleitung
Elektro-Heckenschere

EN Operator's manual
Electric Hedge Trimmer

FR Mode d'emploi
Taille-haies électrique

NL Gebruiksaanwijzing
Elektrische heggenschaar

SV Bruksanvisning
Elektrisk häcksax

DA Brugsanvisning
Elektrisk hækkeklipper

FI Käyttöohje
Sähkökäyttöinen pensasleikkuri

NO Bruksanvisning
Elektrisk hekksaks

IT Istruzioni per l'uso
Tagliasiepi elettrica

ES Instrucciones de empleo
Recortasetos eléctrico

PT Manual de instruções
Corta sebes elétrico

PL Instrukcja obsługi
Elektryczne nożyce do żywopłotu

HU Használati utasítás
Elektromos sövénynyíró

CS Návod k obsluze
Elektrické-nůžky na živý plot

SK Návod na obsluhu
Elektrické nožnice na živý plot

EL Οδηγίες χρήσης
Ηλεκτρικό μπορντουροψάλιδο

RU Инструкция по эксплуатации
Электрические ножницы для живой изгороди

SL Navodilo za uporabo
Električne škarje za živo mejo

HR Upute za uporabu
Električne škare za živicu

SR/ BS Uputstvo za rad
Električne makaze za živicu

UK Інструкція з експлуатації
Електричний садовий секатор

RO Instrucțiuni de utilizare
Trimmer electric de gard viu

TR Kullanma Kılavuzu
Elektronik çit budayıcısı

BG Инструкция за експлоатация
Електрическа ножица за жив плет

SQ Manual përdorimi
Prerëse ligustrash elektrike

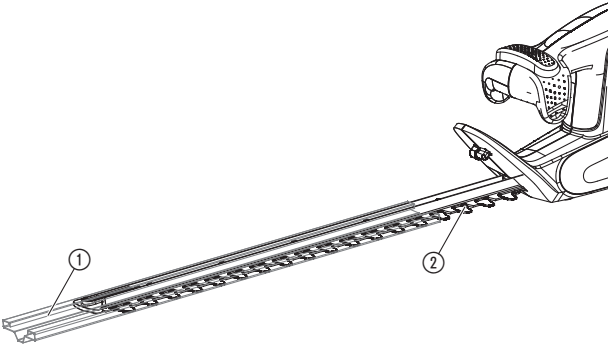
ET Kasutusjuhend
Elektriline hekilõikur

LT Eksploatavimo instrukcija
Elektrinės gyvatvorių žirklys

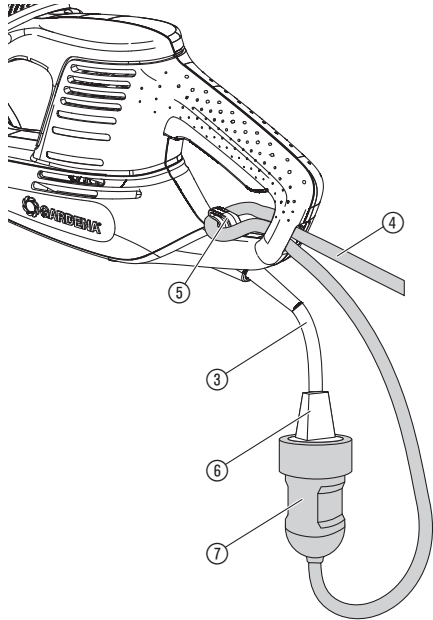
LV Lietošanas instrukcija
Elektriskās dzīvžogu šķēres

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktsvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDE-NA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatosság törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI! odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

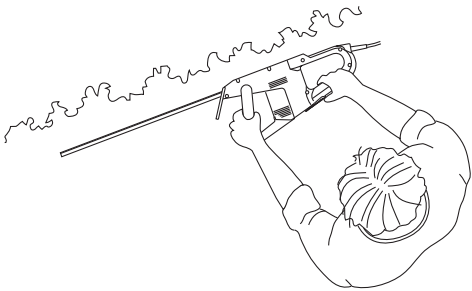
O1/M1/S1 /T1



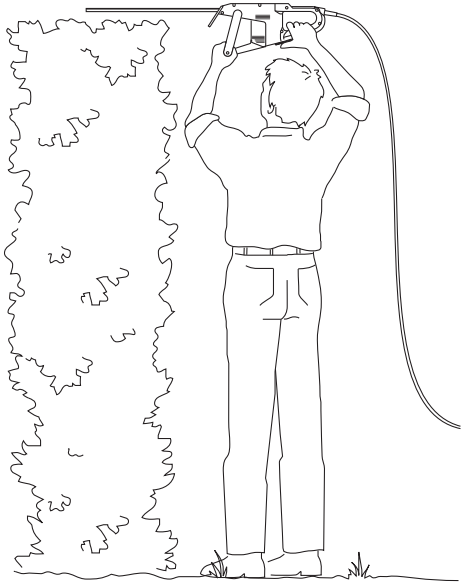
O2



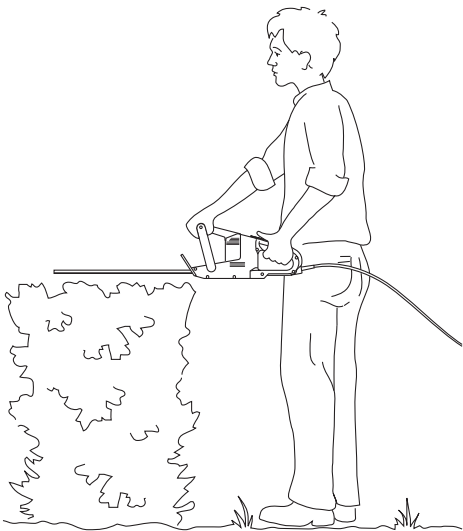
O3



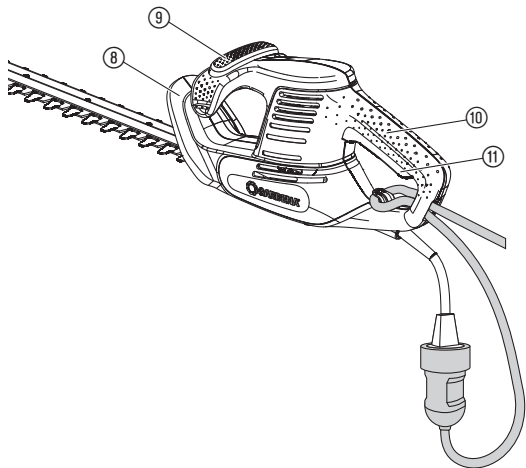
O4



O5



O6



SQ

Përkthimi i udhëzimeve origjinale.



Ky produkt nuk është përcaktuar të përdoret nga persona (duke përfshirë edhe fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, sensorike dhe mendore ose që kanë mungesë përvojë dhe/ose dijes, përveç rastit kur ato monitorohen nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose kanë marrë nga ai udhëzime se si duhet përdorur produkti. Fëmijët duhen monitoruar për të garantuar që ato të mos luajnë me produktin.

Përdorimi në përputhje me rregullat

Prerësja e ligustrave elektrike e GARDENA shërben për prerjen e ligustrave, shkurreve, luleve dhe bimëve terren-mbuluese në kopshtin e shtëpisë dhe kopshtin për hobi.

RREZIK! Plagosje trupore! Pajisja nuk lejohet të përdoret për prerjen e barit/bordurave të barit ose për copëtimin në kuadrin e përgatitjes së silazheve.

1. SIGURIA

E rëndësishme! Lexoni me kujdes manualin e përdorimit dhe ruajeni atë që ta lexoni më vonë.

Vegla juaj e punës, po qe se nuk përdoret sipas rregullave dhe udhëzimeve të sigurisë, mund të paraqesë rrezik si dhe mund t'i shkaktojë lëndime serioze përdoruesit, por edhe personave të tjerë! Pra, duhet respektuar të gjitha udhëzimet paralajmëruese dhe të gjitha rregullat e sigurisë, në mënyrë që të garantohet përdorimi i sigurt dhe të mundësohen rezultatet e përshtatshme të veglës suaj. Përdoruesi mban përgjegjësinë për respektimin e të gjithë udhëzimeve paralajmëruese e të rregullave të sigurisë, të përshkruara në këtë manual të përdorimit si dhe në vetë veglën në fjalë.

Simbolet mbi produkt:



Lexoni udhëzimin e përdorimit.



Mbani mbrojtëse sysh dhe veshësh.



Mos e ekspozoni kundrejt shiut dhe as kundrejt lagështirave të tjera. Mos e lini jashtë kur bie shi.



Hiqni kabullin e rrjetit nëse dëmtohet ose pritët kabulli.

Udhëzime të përgjithshme të sigurisë për përdorimin e alteve elektronike



PARALAJMËRIM! Të lexohen të gjithë udhëzimet e sigurisë si dhe udhëzimet e tjera. Po qe se nuk zbatohen paralajmërimet dhe udhëzimet me sa vijon, ekziston rreziku për goditje elektrike, rreziku për zjarr dhe/ose për lëndime të rënda.

Të ruhen mirë të gjithë udhëzimet e sigurisë si dhe udhëzimet e tjera që kanë të bëjnë me përdorimin e aletit.

Fjala “vegël/alet elektronik” që qarkullon në udhëzimet e sigurisë ka të bëjë me atë se aletet elektronike funksionojnë duke thithur energjinë elektrike (me kablo) ose duke thithur energjinë nga bateritë gjegjësisht akumulatorët (pa kablo).

1) Siguria në vend të punës

- a) Të kujdeseni për një hapësirë të pastër he të ndriçuar mirë të punës. Në hapësira të parregullta ose jo të ndriçuara mirë ekziston rrezik i shtuar për aksidente.
- b) Mos punoni me alete elektronike në zona ku ka rrezik shpërthimi, si për shembull në afërsi të lëngjëve të djegshme, të gazrave dhe të pluhurit të djegshëm. Aletet elektronike shkaktojnë shkëndija, të cilat do të mund të ndeznin pluhurin apo gazrat e tymit.
- c) Fëmijët dhe njerëzit që shikojnë vërdalle, të mbahen në distancë, teksa jeni duke përdorur një alet elektronik. Humbja e vëmendjes mund të çojë në humbje kontrolli ndaj aletit të punës.

2) Siguria e aleteve elektronike

- a) Spina e aletit elektronik duhet t'i përshtatet prizës e cila do të përdoret. Mos ndërmerrni kurrfarë modifikimesh tek spina. Mos përdorni spina adapterë për alete elektronike të tokëzuara. Spinat origjinale si dhe prizat e përshtatshme minimizojnë rrezikun e një goditje elektrike.
- b) Të mënjanohet kontakti fizik me sipërfaqe të tokëzuara, si për shembull gypa, kaloriferë, soba dhe frigoriferë. Po qe se e keni të tokëzuar trupin tuaj, rritet rreziku për goditje elektrike.
- c) Aletet elektronike nuk bën t'i nënshtrohet as shiut e as lagështirës. Uji, që futet në aletet elektronike, shton rrezikun për goditje elektrike.
- d) Të keni kujdes me spinën e kurrentit. Mos e përdorni kabllo për të transportuar aletin elektronik ose për të tërhequr atë, ose për të tërhequr spinën. Mbajeni kabllo në distancë nga nxehtësia, nga vaji, nga qoshet e mprehta dhe nga pjesët e lëvizshme. Kabllo e dëmtuara apo të ngatërruara shkaktojnë rrezik të shtuar për goditje elektrike.
- e) Përdorni një kablo zgjatimi të përshtatshme, nëse keni për të punuar me aletin elektronik jashtë, në hapësirë. Duke përdorur një kablo zgjatimi të përshtatshme për punën jashtë në natyrë, ju zvogëloni rrezikun për goditje elektrike.
- f) Në qoftë se përdorimi i një aleti elektronik në hapësira me lagështirë është i pashmangshëm, aleti në fjalë duhet të jetë i mbrojtur nga një çelës FI. Duke përdorur një çelës FI, ju zvogëloni rrezikun për goditje elektrike.

3) Siguria personale

- a) Duhet të jeni vigjilent, gjithmonë të keni parasysh se çfarë jeni duke bërë, dhe shfrytëzoni gjithnjë mendjen e shëndoshë të njeriut, teksa përdorni një alet elektronik. Mos punoni me alete elektronike, nëse jeni i lodhur ose në qoftë se jeni nën ndikim të drogave, të alkoolit apo të ilaçeve. Vetëm një moment i shkurtër i pakujdesisë gjatë punës me alete elektronike, mund të shkaktojë lëndime të rënda.
- b) Duhet të mbani pajisje personale mbrojtëse. Gjithmonë të mbani syze mbrojtëse. Mbajtja e pajisjes përkatëse të sigurisë, si për shembull maska kundër pluhurit, këpucët e sigurisë kundër rrëshqitjes, helmata e sigurisë ose tapat mbrojtëse për veshët, çon në zvogëlimin e rrezikut për lëndime.
- c) Mundohuni që të parandaloni vënien pa dashje në funksion. Sigurohuni që aleti të jetë i fikur në momentin kur e lidhni atë me kurrentin dhe/ose kur e lidhni atë me baterinë, si dhe kur e ngrisi atë lartë dhe kur e transportoni. Transporti i veglës së punës, duke mbajtur gishtin tek leva, si dhe lidhja e aleteve elektronike të ndezura gjegjësisht të gatshëm për punë, në prizën e kurrentit, mund të çojë në aksidente.
- d) Para se të ndezni aletin elektronik, hiqni të gjithë çelësat rregullues si dhe çelësat e tjera. Çelësat e vendosura në një pjesë rrotulluese të aletit elektronik mund të shkaktojnë lëndime.
- e) Mos u stërmundohuni. Gjithmonë të keni parasysh që të qëndroni në një pozitë të qëndrueshme, duke mbajtur gjithnjë baraspeshën. Kjo ju mundëson kontrollin më të mirë të aletit elektronik në situata të paparashikueshme.
- f) Të mbani rroba të përshtatshme. Mos bani rroba të gjera ose bizhuteri. Keni kujdes që flokët, rrobat dhe dorashkat të mos futen në zonën ku ka pjesë të lëvizshme. Rrobat e gjera, bizhuteria dhe flokët e gjata ka rrezik që të ngatërrohen me pjesët e lëvizshme.
- g) Në qoftë se ka aparaturë për të thithur apo mbledhur pluhurin, atëherë lidheni atë dhe përdoreni atë sipas rregullave. Përdorimi i pluhurthithëses zvogëlon rreziqet që kanosen nga pluhuri.

4) Përdorimi dhe mirëmbajtja e aleteve elektronike

- a) Mos përdorni fuqi të tepruar teksa punoni me aletin elektronik. Përdoreni gjithmonë aletin e përshtatshëm elektronik, varësisht nga determinimi i tij. Secili alet e plotëson detyrën e tij më së miri dhe me sigurinë më të lartë mundshme, po qe se përdoret pikërisht për qëllimin përkatës, për të cilin është hedhur në treg nga prodhuesi.
- b) Mos përdorni alete elektronike, po qe se nuk startohen dhe fiken me anë të pullës së caktuar. Secili alet, tek i cili nuk funksionon pulla për startim dhe fikje, paraqet një rrezik, prandaj edhe duhet të riparohet.
- c) Para se të ndryshoni rregullimet tek aleti elektronik si dhe para se të ndërroni pjesët plotësuese apo të depononi veglën e punës, duhet të hiqni spinën e veglës nga priza e kurrentit dhe/ose nga akumulatori. Masat parandaluese të sigurisë në fjalë zvogëlojnë rrezikun, që aleti i punës të shtypet pa dashje për startim.
- d) Depononi aletet elektronike, të cilat tani për tani nuk përdoren, gjithmonë larg rrezes së veprimit të fëmijëve. Mos lejoni njeri të përdorë aletin elektronik të punës, po qe se nuk është i mirëformuar për

mënyrën e veprimit me të ose nëse nuk i ka të ditur udhëzimet përkatëse të punës. Në duart e përdoruesve të paprovuar, aletet elektronike të punës janë të rrezikshme.

- e) Mirëmbajni aletet elektronike të punës. Sigurohuni që pjesët e lëvizshme të jenë të kthyera në mënyrë korrekte si dhe që të lëvizin pa pengesa, që të mos ketë pjesë të thyera si dhe që të mos ketë përkufizime në funksionimin e veglës së punës. Para se të punohet me alete elektronike të dëmtuara, ato duhet të riprohen. Shumë aksidente ndodhin për shkak të asaj se aletet elektronike nuk janë mirëmbajtur siç duhet.
- f) Aletet për prerje të mbahen të mprehtë dhe të pastër. Aletet për prerje të mirëmbajtura sipas rregullave me cepe të mprehur mirë, nuk kapen grepthei aq kollaj dhe mundësojnë një përdorim më të lehtë.
- g) Aletet elektronike, pjesët e tyre plotësuese, thikat etj. të përdorën vetëm në përputhje me udhëzimet në fjalë, përveç kësaj, të keni parasysh edhe kushtet e punës dhe punët që janë për t'u kryer. Përdorimi i aleteve elektronike me destinim të gabuar mund të çojë në situata rreziku.

5) Servisi

Mirëmbajtja e pajisjes duhet kryer vetëm nga personel i specializuar dhe duke përdorur pjesë këmbimi origjinale.

Kjo garanton sigurinë të vazhdueshme të pajisjes elektrike.

Udhëzime sigurie për prerëset e ligustrave:

- Kushtoni gjithmonë vëmendje faktit që asnjë pjesë trupore të mos gjendet në sektorin e thikave prerëse. Largoni materialin e prerë ose mos e mbani me dorë materialin që do të pritët në momentin që thikat lëvizin. Largoni materialet e blokuara vetëm kur pajisja të jetë e fikur. Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të prerësës së ligustrave mund të shkaktojë plagosje të rënda.
- Mbajeni prerësen e ligustrave gjithmonë në dorezë dhe vetëm atëherë nëse thikat prerëse nuk lëvizin më. Gjatë transportit ose magazinimit të prerësës së ligustrave duhet që mbi shpatë të jetë vendosur mbulesa. Përdorimi i saktë i prerësës së ligustrave zvogëlon rrezikun e plagosjes nga thikat prerëse.
- Mbajeni pajisjen elektrike në dorezën e izoluar, ngaqë thika prerëse mund të prekë tela korrenti të fshehura ose kabllo të vetë elektrike. Kontakti i thikës prerëse me një linjë që transmeton tension mund të shkaktojë vendosjen nën tension të pjesëve të pajisjes dhe mund të shkaktojë një goditje elektrike.
- Mbajeni kabullin larg nga sektorin i prerjes. Gjatë përdorimit të pajisjes është e mundur që kabulli i ushqimit të jetë i fshehur në shkurre – për këtë arsye kushtoni vëmendje sidomos faktit, që kabulli të mos këputet pa dashje nëpërmjet thikave.

Këshilla sigurie shtesë

RREZIK! Pjesët e vogla mund të gëlltitet me lehtësi. Në rastin e qeseve plastike ekziston rreziku i mbytjes për fëmijë të vegjël. Mbajni larg fëmijët e vegjël gjatë montimit.

Siguria në vendin e punës

Përdoreni pajisjen vetëm në mënyrën e përcaktuar të përdorimit.

Operuesi ose përdoruesi është përgjegjës për aksidente që mund ti shkaktohen personave të tjera dhe për rrezikun ndaj të cilit ekspozoheni ju ose prona juaj.

Kushtoni vëmendje sidomos gjatë përdorimit dhe transportit rrezikut kundrejt palëve të treta.

Rrezik pengimi. Kushtoni vëmendje kabullit gjatë punës.

Rrezik! Gjatë mbajtjes së mbrojtëses së dëgjimit dhe për shkak të zhurmës së pajisjes mund të ekzistojë mundësia që nuk mund të vihet re nëse afrohen persona.

Mos e përdorni pajisjen nëse ekziston rrezik stuhie.

Mos e përdorni në afërsi të ujërave.

Informacione në lidhje me sigurinë gjatë përdorimit të pjesëve elektrike

Këshillohet përdorimi i një salvavite me aktivizim në jo më shumë se 30 mA.

Salvavita duhet kontrolluar gjatë çdo përdorimi.

Para përdorimit duhet kontrolluar kabulli për dëmtime. Në rast shenjash të një dëmtimi ose vjetrimi duhet që ai të ndërrohet.

Nëse është i domosdoshëm një ndërrim i kabullit të ushqimit, atëherë për të mënjauar rreziqe të sigurisë duhet që një gjë e tillë të kryhet nga prodhuesi ose përfaqësuesi i tij.

Mos e përdorni pajisjen nëse kabllo elektrik janë të dëmtuar ose të konsumuar.

Ndërprisni menjëherë lidhjen me furnizimin me energji elektrike nëse dalloni prerje në kabull ose nëse izolimi është i dëmtuar. Mos e prekni kabullin deri sa të jetë ndërprerë furnizimi me energji elektrike.

Kabulli juaj zgjatues nuk lejohet të jetë i grumbulluar gjatë punës. Kabllo e grumbulluar mund të mbinxehen dhe mund të reduktojnë performancën e pajisjes tuaj. Ndërprisni gjithmonë më parë furnizimin me energji para se të hiqni një spinë, bashkues kabulli ose kabull zgjatues.

Fikeni pajisjen, hiqeni spinën nga priza dhe kontrolloni kabullin e furnizimit me energji elektrike për dëmtime ose shenja vjetrimi para se të grumbullohet kabulli për magazinim. Një kabull i dëmtuar nuk lejohet të riparohet; ai duhet zëvendësuar me një kabull të ri.

Grumbullojeni kabullin gjithmonë me kujdes dhe mënjanoi përrhyerjen.

Lidheni vetëm në rrjetin e tensionit alternative të deklaruar në tabelën e tipit.

Në asnjë mënyrë nuk lejohet lidhja e një linjë tokëzimi në asnjë vend të pajisjes.

Nëse gjatë futjes së spinës pajisja starton në mënyrë të papritur, hiqeni me njëherë nga priza dhe kontrolloni tek servisi GARDENA.

RREZIK! Ky produkt gjeneron gjatë punës një fushë elektromagnetike. Kjo fushë në kushte të caktuara mund të ndikojë mbi mënyrën e funksionimit të implantateve mjekësore aktive ose pasive. Për të përjashtuar rrezikun e situatave të cilat mund të shkaktojnë plagosje të rënda ose vdekjeprurëse duhet që personat me një implantat mjekësor para përdorimit të këtij produkti të konsultohen me mjekun e tyre dhe prodhuesin e implantatit.

Kabulli

Përdorni vetëm kablo zgjatues të autorizuar në përputhje me HD 516.
→ Pyesni elektrikistin tuaj të specializuar.

Siguria personale

Mbani gjithmonë veshje të përshtatshme, doreza mbrojtëse dhe këpucë të forta. Evitoni kontaktin me vajin e thikës, veçanërisht në rast se reagoni në mënyrë alergjike.

Kontrolloni sektorët ku do të përdoret pajisja dhe largoni të gjitha telat dhe objektet e tjera të huaja.

Mbajeni gjithmonë në mënyrë e duhur pajisjen me të dyja duart në të dyja dorezat.

Para përdorimit dhe pas marrjes së një goditje të fortë duhet që makineria të kontrollohet për shenja konsumi ose për dëmtime. Në rast se është e domosdoshme realizoni kryerjen punimeve të riparimit.

Mos u përpiqni kurrë të punoni me një pajisje jo të plotë ose me një pajisje tek e cila janë kryer modifikime të paautorizuara.

Përdorimi dhe pastrimi i veglave elektrike

Ju duhet të dini se si ta fikni pajisjen në një rast emergjence.

Mos e mbani asnjëherë pajisjen në një mekanizëm mbrojtës.

Mos e përdorni pajisjen nëse mekanizmat e mbrojtjes (mbulesa mbrojtëse, ndaluesi i shpejtë i thikave) janë të dëmtuar.

Gjatë përdorimit të pajisjes nuk lejohet përdorimi i shkallëve.

Hiqeni spinën e rrjetit:

– para momentit që pajisja nuk do të jetë më nën vëzhgim;

– para se të hiqet bllokimi;

– para se pajisja të kontrollohet ose të pastrohet ose para se të kryhen punime në të;

– kur godisni një objekt. Pajisja lejohet të përdoret përsëri vetëm atëherë nëse u garantua plotësisht që e gjithë pajisja gjendet në një regjim të sigurt përdorimi.

– nëse pajisja fillon të ketë dridhje të forta që nuk ekzistojnë më parë. Në këtë rast ajo duhet kontrolluar menjëherë. Dridhjet e forta mund të shkaktojnë plagosje.

– para se t'ia dorëzoni pajisjen një personi tjetër.

Përdoreni pajisjen në temperatura ndërmjet 0 °C deri 40 °C.

Mirëmbajtja dhe magazinimi



RREZIK! PLAGOSJE!

Mos e prekni thikën.

→ Në përfundim ose gjatë ndërprerjes së punimeve vendosni mbulesën mbrojtëse.

Të gjitha dadot, bulonat dhe vidat duhet të jenë të shtrënguara në mënyrë që të garantohet një regjim i sigurt pune i pajisjes.

Në rast se aparati është nxehur gjatë punës, ai duhet të magazinohet vetëm pasi të jetë ftohur.

2. PËRDORIMI



RREZIK! Plagosje trupore!

Plagosje në formën e prerjeve nëse pajisja ndizet pa pasur vëmendjen.

→ Para lidhjes ose transportit të pajisjes hiqni spinën e rrjetit dhe vendosni mbulesën mbrojtëse ① mbi thikë ② [Fig. O1].

Lidhja e prerësës së ligustrave [Fig. O2]:



RREZIK! Goditja elektrike!

Dëmtim i kabullit të ushqimit ③, nëse kabulli zgjatues ④ nuk është vendosur në mekanizmin e çlirimit të tensionit të kabullit ⑤.

→ Para përdorimit të kabullit zgjatues ④ vendoseni në mekanizmin e çlirimit të tensionit të kabullit ⑤.

→ Gjatë lidhjes mos e mbani pajisjen në mbulesën mbrojtëse ①.

1. Vendoseni kabullin zgjatues ④ me një lak në mekanizmin e çlirimit të tensionit të kabullit ⑤ dhe shtrëngojeni.
2. Futni spinën ⑥ të pajisjes në bashkuesin ⑦ të kabullit zgjatues.
3. Futni kabullin zgjatues ④ në një prizë rrjeti 230 V.

Pozicionet e punës:

Pajisje mund të përdoret në 3 pozicione pune.

- Prerje anësore [Fig. O3]
- Prerje nga lart [Fig. O4]
- Prerje e ulët [Fig. O5]

Startimi i gërshërës së gardhishteve [Fig. O6]:



RREZIK! Plagosje trupore!

Rrezik plagosje nëse pajisja nuk fiket kur lëshohet butoni i ndezjes!

→ Mos i shkëpusni asnjëherë nga lidhja mekanizmat e sigurisë (p.sh. duke fiksuar butonat e ndezjes ⑨/⑩ në dorezë).

Ndezja:

Pajisja është e pajisur me një mekanizëm ndezje sigurie me 2 duar (2 butona ndezje) kundër ndezjes së pavullnetshme.

1. Hiqni mbulesën mbrojtëse ① nga thika ②.
2. Me një dorë mbërtheni dorezën udhëheqëse ⑨ dhe shtypni butonin e ndezjes ⑩.
3. Me dorën tjetër mbërtheni dorezën mbajtëse ⑩ dhe shtypni butonin e ndezjes ⑩.
Pajisja ndizet.

Fikja:

1. Lëshoni të dy butonat e ndezjes ⑨/⑩.
2. Vendosni mbulesën e sigurisë ① mbi thikën ②.

3. MIRËMBAJTJA



RREZIK! Plagosje trupore!

Plagosje në formën e prerjeve nëse pajisja ndizet pa pasur vëmendjen.

→ Para mirëmbajtjes së pajisjes sigurohuni që spina e rrjetit të jetë e hequr dhe mbulesa mbrojtëse ① të jetë vendosur mbi thikë ②.

Pastrimi i gërshërëve të gardhishteve [Fig. M1]:



RREZIK! Goditja elektrike!

Rrezik plagosje dhe dëme materiale.

→ Mos e pastroni produktin me ujë ose me rrëke uji (sidomos rrëke uji me presion të lartë).

1. Pastrojeni pajisjen me një leckë të njomur.
2. Pastroni hapësirat e ajrimit me një furçë të butë (jo me kaçavidë).
3. Thika ② duhet vajosur me një vaj me viskozitet të ulët (p.sh. vaj pastrues GARDENA Art. 2366). Gjatë vajosjes mënjaroni kontaktin me pjesët plastike.

4. MAGAZINIMI

Heqja nga puna [Fig. S1]:

Produkti duhet të ruhet në vende jo të aksesueshme nga fëmijët.

1. Hiqeni spinën e rrjetit.
2. Pastroni pajisjen (shihni 3. MIRËMBAJTJA) dhe vendosni mbulesën mbrojtëse ① mbi thikë ②.
3. Magazinoheni pajisjen në një vend të thatë dhe pa ngrica.

Hedhja:

(në përputhje me RL2012/19/EU)

Produkti nuk lejohet të hidhet me mbetjet normale të shtëpisë. Ai duhet të hidhet në përputhje me rregulloret lokale të mbrojtjes së mjedisit.



E RËNDËSISHME!

→ Hidheni produktin nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

5. RIPARIMI I DEFЕКТЕVE



RREZIK! Plagosje trupore!

Plagosje në formën e prerjeve nëse pajisja ndizet pa pasur vëmendjen.

→ Para riparimit të pajisjes sigurohuni që spina errjetit të jetë e hequr dhe mbulesa mbrojtëse ❶ të jetë vendosur mbi thikë ❷.

Problem	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Pajisja nuk ndizet	Kabulli zgjatues nuk është lidhur ose është i dëmtuar.	→ Lidheni kabullin zgjatues ose nëse është e nevojshme ndërrojeni.
	Thika është bllokuar.	→ Mënjaroni pengesat.
Pajisja nuk ndizet më	Butoni i ndezjes është bllokuar.	→ Hiqni spinën e rrjetit dhe lironi butonin e ndezjes.
Sipërfaqja e prerjes nuk është e pastër	Thika është topitur ose edhe e dëmtuar.	→ Thika të këmbëhët përmes servisit GARDENA.



KËSHILLË: Në rast defektesh të tjera ju lutemi drejtojeni qendrës tuaj të servisit GARDENA. Riparimet lejohen të kryhen nga qendrat e servisit GARDENA si dhe nga tregtarët e specializuar të cilët janë të autorizuar nga GARDENA.

- Produkti është përdorur për qëllimin e synuar sipas rekomandimeve në udhëzimet e punës.
 - As blerësi, as ndonjë palë e tretë nuk kanë tentuar ta riparojnë produktin.
- Kjo garanci e prodhuesit nuk prek të drejtat e garancisë ndaj tregtarit/shitësit.

Nëse lindin probleme me produktin, kontaktoni departamentin tonë të shërbimit ose dërgojeni produktin defektiv të shoqëruar me një përshkrim të shkurtër të defektit te “GARDENA Manufacturing GmbH”, duke u siguruar të keni mbuluar mjaftueshëm kostot e dërgesës si dhe të keni ndjekur udhëzimet përkatëse për postimin dhe paketimin. Pretendimi për garanci duhet të shoqërohet nga një kopje e faturës së blerjes.

Pjesët e konsumit:

Thika dhe forca lëvizëse ekscentral si pjesë konsumuese nuk janë të përfshira në këtë garanci.

6. TË DHËNA TEKNIKE

Prerëse ligustrash elektrike	Njësia	Vlera EasyCut 420/45 (Art. 9830)	Vlera EasyCut 450/50 (Art. 9831)	Vlera EasyCut 500/55 (Art. 9832)
Rendimenti i motorit	W	420	450	500
Tensioni i rrjetit/ Frekuenca e rrjetit	V / Hz	230 / 50	230 / 50	230 / 50
Numri i rrotullimeve	/min.	3.800	3.800	3.800
Gjatësia e thikës	cm	45	50	55
Hapja e thikës	mm	18	18	18
Pesha	kg (rreth)	2,7	2,8	2,8
Niveli i presionit të zhurmave L _{PA} ¹⁾ Pasiguria k _{PA}	dB (A)	84 3	84 3	84 3
Niveli i fuqisë së zhurmave L _{WA} ²⁾ i matur / i garantuar Pasiguria k _{WA}	dB (A)	94 / 97 2,04	94 / 97 2,04	94 / 97 2,04
Dridhja e dorës-krahut a _{vhv} ¹⁾ Pasiguria k _a	m/s ²	3,8 1,5	3,8 1,5	3,0 1,5

Procesi i matjes në përputhje me: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC referojnë për tek 2005/88/EC



KËSHILLË: Vlera e dhënë e vibrimit të emetuar u mat në përputhje me një procedurë të normuar kontrolli dhe mund të përdoret për krahasimin e veglave elektrike me njëra-tjetrën. Kjo vlerë mund të përdoret edhe për vlerësimin paraprak të ekspozimit. Vlera e vibrimit të emetuar mund të variojë gjatë përdorimit vetjak të veglës elektrike.

7. AKSESORË

GARDENA Vaj mirëmbajtjeje	Zgjat jetëgjatësinë e thikës.	Art. 2366
Thes grumbullimi Cut&Collect EasyCut GARDENA	Grumbullim i thjeshtë dhe komod i materialit të prerë.	Art. 6001

8. SERVISI/GARANCIA

Shërbimi:

Ju lutemi kontaktoni në adresë në pjesën e pasme.

Garancia:

Në rastin e një pretendimi për garanci, nuk keni detyrime financiare për shërbimet e përfituara.

“GARDENA Manufacturing GmbH” ofron garanci dyvjeçare (në fuqi nga data e blerjes) për këtë produkt. Kjo garanci përfshin të gjitha defektet e konsiderueshme të produktit, të cilat mund të vërtetohen si defekte materiale apo prodhimi. Kjo garanci përmbushet duke ofruar një produkt zëvendësues tërësisht funksional ose duke riparuar produktin defektiv që na dërgohet falas; ne ruajmë të drejtën të zgjedhim midis këtyre dy mundësive. Ky shërbim u nënshtrohet dispozitave të mëposhtme:

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis proizvoda: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:			
EasyCut 420/45 EasyCut 450/50 EasyCut 500/55			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EU: Ođnyieč EK: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktívid:			
2006/42/EC 2014/30/EC 2000/14/EC 2011/65/EC			
Elektro-Hackenschere Electric Hedge Trimmer Taille-haies électrique Elektrische heggenschaar Elektrisk hækssax Elektrisk hækkeklipper Sähkökäyttöinen pensasleikkuri Tagliasiepi elettrica Recortasetos eléctrico Corta sebes elétrico Elektryczne nożyce do żywopłotu Elektromos sövénynyíró Elektrické-nůžky na živý plot Elektrické nožnice na živý plot Ηλεκτρικό μηχανοργάνωμένο Električne škarje za živo mejo Elektriche škarė za žvicut Trimmer electric de gard viu Электрическа ножица за жив плет Elektriline hekklõikur Elektrinės gyvatvorių žirklės Elektriskās dzīvzogu šķeres			
Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotennumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Številka izdelka: Katalogi broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinummer: Dalies numeris: Artikula numurs:			
9830 9831 9832			
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V			
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN 60745-1 EN 60745-2-15 EN ISO 12100			
Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Acústico: Nivel de ruido: Nivel de ruído: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku:			
gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad målt / garanteret mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado mért / garantált zmierzony / gwarantowany mért / garantált namērēnā/zaručenā nameranē/zaručenē			
Εμπέδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műrástase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :			
9830 9831 9832			
Ανbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:			
Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metal, kada pažymėta CE-zenklu: CE-marķējuma uzlikšanas gads:			
2015			
Ulm, 21.09.2015 Ulm, den 21.09.2015 Fait à Ulm, le 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 2015.09.21. Ulm, 21.09.2015 Uimissa, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, dnia 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulm, 21.09.2015 Ulme, 21.09.2015			
Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnc Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilinvarotā persona			
 Reinhard Pompe Vice President			

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhsali 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9830-20.960.03/1017
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com